

# Petit Dictionnaire de l'Ancien Français

## A

**A<sup>1</sup>** devant consonne, *ad* devant voyelle, aujourd'hui *a* dans toutes les positions (l.*ad*), *prép.* : *a* || *a* se combine avec l'article *le* et *les*, devant une consonne, en *al* (= a le) et \**als* > *as* (= a les); ex. : l'espede que j'ai ceinte *al* costet; filz *al* duc — *as* chevaux *ed* *as* armes — *as* espedes (= avec les épées). || Emplois : *a* exprime :

— le datif 1) après les verbes *dire*, *parler*, *doner*, *comander*, *porofrir*, *plaindre* (ex. : plaindre *a* sei medesme : *plaindre quelqu'un en s'adressant à soi-même*) et verbes de sens analogue; dans cet emploi *a* peut être supprimé devant un nom de personne; ex. : aprendre françois lor filles *e* lor fils = à leurs filles et à leurs fils. || 2) devant le nom régime, après les verbes *aidier*, *preier*, *jurer*, *se combatre*; ex. : preier *ad* aucun : *prier quelqu'un*.

— le lieu 1) sans mouvement : ex. : gesir *a* tere, chedeir *a* tere. || 2) avec mouvement = *vers*; ex. : aler *a* mont, *a* val; aler *a* sa fin (= mourir).

— le moment; ex. : *a* ce jor (= *ce jour-là*).

— la durée (= *pendant, pour*); ex. : *a* lor vivant, *a* tote la vie, *a* ma vie (= *ma vie durant*) (cf. aujourd'hui : à temps, à vie, à perpétuité, à jamais);

— le sentiment favorable ou hostile; ex. : être ami *a*, *sa* haine *a* eux;

— la destination; ex. : jugier *a* mort; né à beivre *e* *a* mangier;

— l'accompagnement (= *avec*) 1) ex. : partir *a* mil omes; venir *a* mal segnior, d'où la locution « *a* tot » (= *avec, en tout; avec*), ex. : partir *a* tout trois cenx chevaliers. || 2) au sens de : muni de, orné de : *ad* or = *avec de l'or*, ex. : S'il fiert en l'elme qui gemez fut *ad* or (Roland); ainsi il frappe sur le heaume garni de pierres précieuses avec des ornements en or (cf. *auj.* : fauteuil à roulettes, etc.).

— la manière (= *avec, selon*); 1) avec un nom : ex. : *a* peine (= *avec peine, péniblement*), *a* dolor, *a* grant onor, *a* lei de chevalier, *a* dreit, *a* tort, *ad* aît